

16. 10. 87

Visite de Bernhard Ahlrichs en vue d'échanges scolaires
SÜDOLDENBURG

Langfördener Rektor im Komiker-Wohnort

Französische Schulkinder schickten Grüße

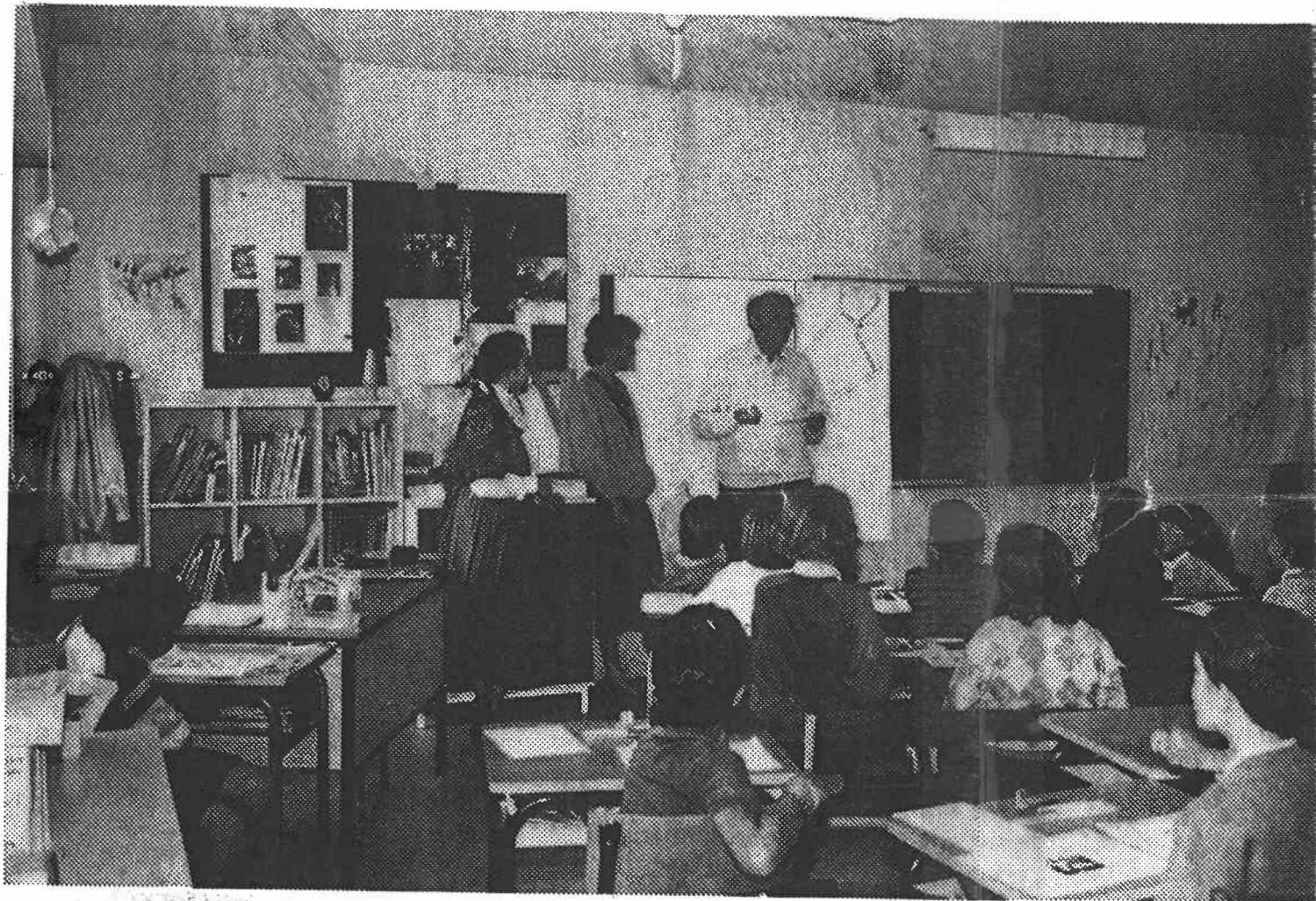
Langförden/Le Cellier – mit nach Langförden geben. Einen privaten Besuch im ehemaligen Wohnort des unvergessenen Filmkomikers Louis de Funés nutzte Rektor Bernd Ahlrichs, um einen Blick in das Leben einer kleinen französischen Grundschule zu werfen. Den französischen ABC-Schützen hatte Ahlrichs eine Sammlung von Bildern und Zeichnungen der 3. Klasse der Katholischen Grundschule Langförden mitgebracht.

Die kleinen Franzosen lauschten aufmerksam und mit viel Interesse dem Vortrag des Langfördener Schulleiters. Gelegentliche Verständigungsschwierigkeiten half wie immer perfekt Marguerite Bodonéz als Dolmetscherin zu überwinden.

Wenige Tag später konnte Ahlrichs Kollegin Madame Colette Antignac eine Mappe voller Bilder-Grüße ihrer Schützlinge

mit nach Langförden geben. Eine sicherlich ungewöhnliche und deshalb umso intensivere Möglichkeit des gegenseitigen Kennenlernens ganz ohne offizielle Partnerschaftsurkunde.

Der eigentlich völlig private Besuch bei der Familie Panizza, die sehr aktiv im Partnerschafts-Komitee mitarbeitet, bekam urplötzlich noch offiziellen Charakter, als das Partnerschafts-Komitee des malerisch gelegenen Loire-Dorfes die deutschen Gäste mit einer großzügigen Einladung zu einem sehr niveauvollen Dîner überraschte: Ausdruck der Bemühungen um eine Intensivierung der bisherigen Kontakte, die ihren Ursprung in einer Initiative des Sportvereins Blau-Weiß Langförden haben und die inzwischen durch offizielle Einsätze (zum Beispiel des Musikvereins Langförden) und mehrere private Besuche gefestigt wurde.



Langförden/Le Cellier – Aufmerksam lauschten die französischen ABC-Schützen der staatlichen Grundschule Le Cellier dem Bericht von Rektor Bernhard Ahlrichs über die Langfördener Grundschule. Unser Bild zeigt den Rektor zusammen mit Marguerite Bodonéz und Colette Antignac (von links).

inf erlebnisreiche Tage 04.13.99
1999

Vierte Klasse war Gast in Le Cellier

Langförden/Le Cellier - Fünf erlebnisreiche Tage verbrachten 22 Schülerinnen und Schüler des 4. Schuljahres der katholischen Grundschule Langförden in Le Cellier/Loire. Die deutschen Kinder erwiderten damit einen Besuch ihrer französischen Freunde von der Ecole Publique im vergangenen Jahr in Langförden.

Das von Lehrerin Colette Anagnac mit dem Comité de Jumelage erarbeitete und perfekt durchgeführte Programm ließ keine Langeweile aufkommen.

Neben Museumsbesuchen in Nantes und St. Florent de Vieil gab es eine interessante Besichtigung des Flughafens Nantes-Atlantique. Das Aquarium in Le Croisic übte seinen besonderen Reiz auf die Gäste aus. Unbe-

die Fahrt an der windzerzausten Atlantikküste bei Batz sur Mer. Die Weite und Gewalt des Atlantischen Ozeans beeindruckte nicht nur die Kinder, sondern auch die erwachsenen Begleiter, darunter Kerstin Morawe und Bernhard Ahlrichs vom Langfördener Lehrerkollegium. Jeweils zwei Kinder waren in den französischen Familien untergebracht. So gab es keine Heimwehsituationen und auch Sprachprobleme ließen sich besser meistern.

Die im vergangenen Jahr geschlossenen Freundschaften wurden spielerisch vertieft und am Ende dieser eindrucksvollen Woche stand die Gewißheit, daß der Partnerschaft zwischen Langförden und Le Cellier gerade durch diese Reisegruppe



Kinder der Grundschule Langförden in der Bretagne

1991

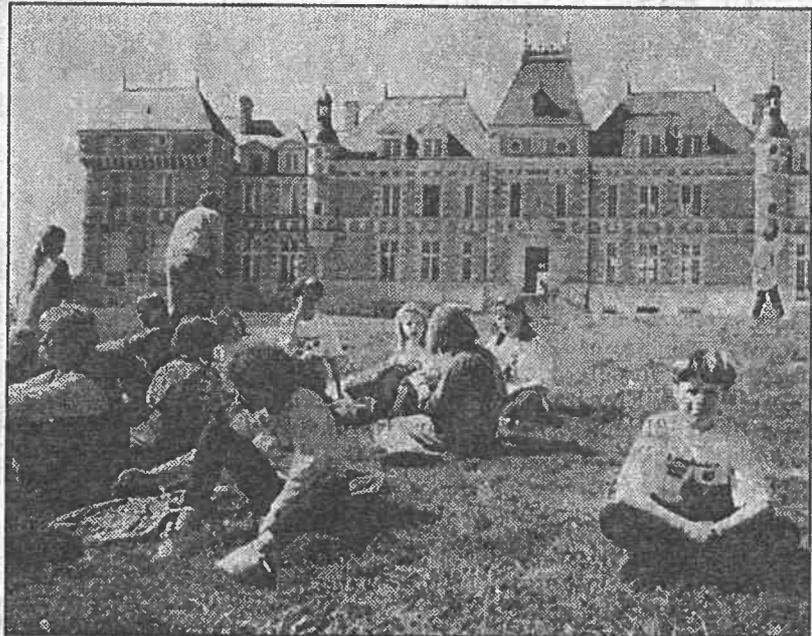
Semaine riche en événements
Erlebnisreiche Woche in
dans la ville partenaire du Cellier
der Partnerstadt Le Cellier

Langförden - Eine Fahrt zur Partnerschule in Le Cellier haben die Schüler des 4. Schuljahres der Grundschule Langförden mit ihren Klassenlehrern und einigen Eltern und Geschwisterkindern unter der Leitung von Rektor Hans Pekeler veranstaltet.

Dies war bereits die vierte Austauschfahrt der Grundschule in den französischen Partnerort, Colette Antignac vom dortigen Partnerschaftskomitee und der Leiter der „ecole primaire“, Jean Bernard, hatten für die Unterbringung in Gastfamilien gesorgt und für die Kinder ein Programm vorbereitet.

Nach dem Besuch in der Schule erwanderten die Langfördener mit den französischen Kindern zunächst Le Cellier und die nähere Umgebung. Vom Schloß Clermont (dem einstigen Wohnsitz des Schauspielers Louis de Funes) hatte die Gruppe einen herrlichen Blick über die Loire und die angrenzenden Orte mit den vielen Weinfeldern. Am nächsten Tag ging es dann in die Großstadt Nantes. Am Nachmittag stand der Besuch der Kathedrale von Nantes sowie der „Burg der Herzöge“ auf dem Programm.

Im Töpferdorf „Le Fuilet“ konnten die Kinder erfahren, wie mühsam in vergangener



Austausch lebt von der Jugend: Kinder der Grundschule Langförden besuchten die Partnerkommune Le Cellier. Das Bild zeigt sie vor dem Schloß Clermont – dem einstigen Wohnsitz des Schauspielers Louis de Funes.

Zeit Ton abgebaut und von Hand zu Ziegeln verarbeitet wurde.

Erlebnisreich gestaltete sich auch die Fahrt zur Atlantikküste mit einer Wattwanderung zur Insel Noirmoutier und dem Besuch der Austernzucht nahe der Küste. Der unvermeidliche Versuch des Verzehrs von Austern geriet dann für einige zu

einer echten Mutprobe. Am letzten Tag des Aufenthaltes gab es nach einem gemeinsamen „Spielevormittag“ ein großes Abschiedsfest, zu dem auch die Gastfamilien eingeladen waren.

Für Ende Mai ist der Besuch der französischen Kinder in Langförden geplant. Dann können die neu geknüpften Freundschaften vertieft werden.

Le Cellier

Échanges franco-allemands

Séjour d'une semaine pour 22 écoliers de Langforden



Les 22 jeunes Allemands.

Chacun son tour. Si au mois de mai 90, les petits écoliers de Langforden accueillent leurs homologues Cellariens, ceux-ci leur ont rendu la pareille durant la semaine qui vient de s'écouler.

Arrivés par car le lundi de Pâques, en fin d'après-midi, les 22 petits Allemands, accompagnés de neuf adultes ont été répartis deux par deux dans 17 familles françaises. Ce sont tous des enfants de la 4^e classe (l'équivalent de notre CM 1) qui, sous la houlette de Mme Morawe leur institutrice et Bernard Ahrichs, le directeur de l'école, correspondent avec les enfants de la classe de Colette Antignac (CM 1) et Joël Bourban (CM 1/CM 2). Et cela pour la troisième année maintenant.

Jeux et chants

Les enfants se connaissant déjà, l'adaptation a été très facile. Et à défaut de pouvoir entretenir de longues conversations, jeux et chants communs faisaient office de moyens de communication.

Le séjour étant relativement court, ils sont repartis samedi soir. Les enseignants avaient prévu un programme de visites bien rempli. Qu'on juge : mardi, visite de la commune avec les écoles, le

bourg, les bords de Loire et le château de Clermont ; mercredi, Saint-Florent-le-Vieil à la « ferme des Mauges » où les petits Langfordeners ont fait connaissance avec les poissons de Loire ; jeudi « sous une pluie battante et un froid de canard », ils se sont rendus à Nantes. Ils y ont visité l'aéroport le matin, le château des Ducs l'après-midi. Enfin, comme on ne vient tout de même pas dans la région sans aller jusqu'à la mer, vendredi tout le monde a pris le chemin de la côte : visite de Guérande, des marais salants, de l'aquarium du Croisic et jeux sur la plage de Batz-sur-Mer.

Samedi : avant les grillades du midi qui réunissaient tous les enfants, les familles d'accueil et les membres du comité de jumelage, des rencontres sportives ont eu lieu sur le terrain des Noues. Au cours de l'après-midi libre, ceux qui le désiraient ont pu assister à la messe célébrée par le curé de la paroisse. Et à 20 h, les mouchoirs s'agitaient pour un départ aux adieux écourtés par la pluie.

Des pionniers

Il est bien sûr souhaitable que de tels échanges se poursuivent. Et il est prévu de le faire sur le

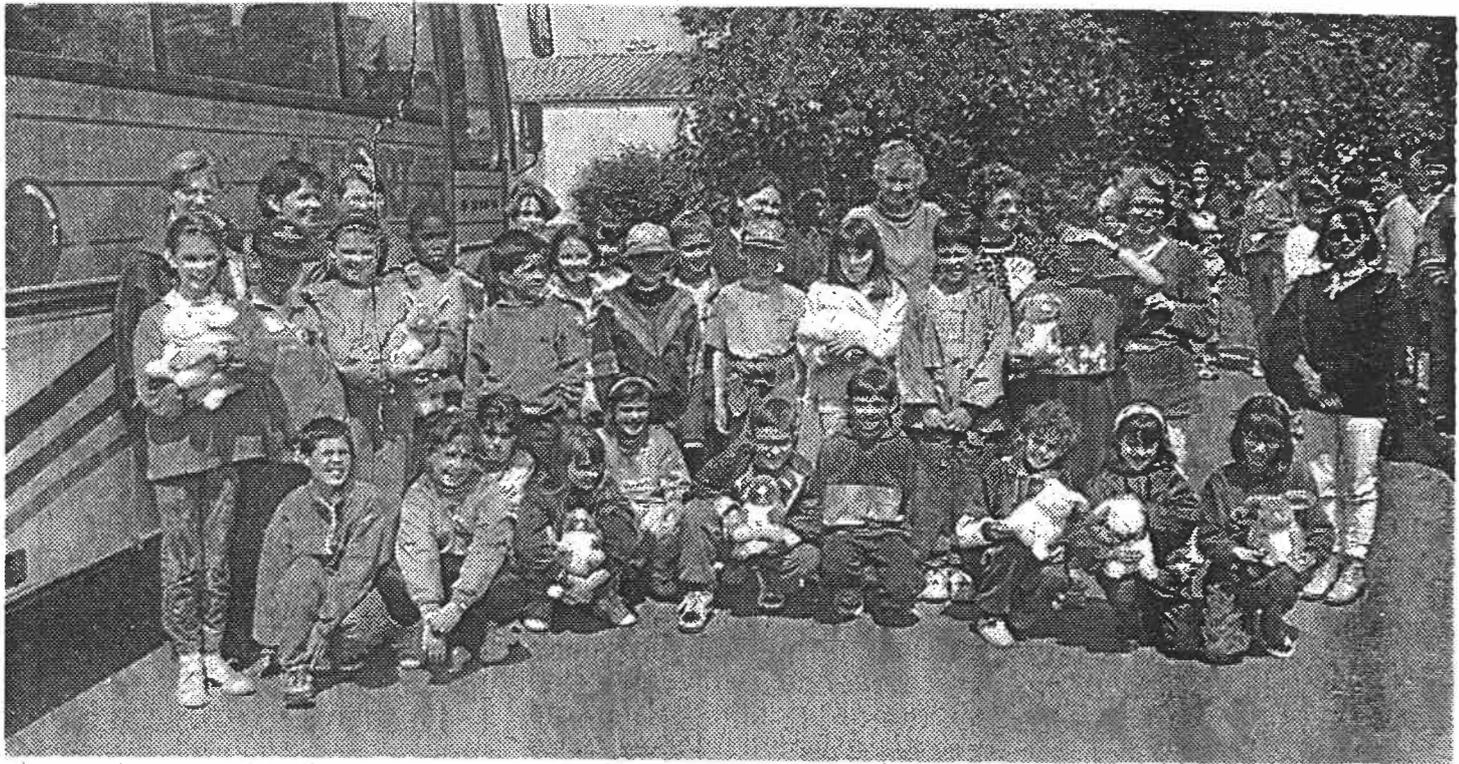
mode épistolaire dans l'immédiat. Des séjours comme celui-ci sont en effet « assez lourds à gérer tous les ans » souligne Colette Antignac. Même si, « passée la première fois, on a appréhendé un peu moins ».

Le bénéfice ? C'est dans quelques années qu'il s'en fera sentir. Quand les enfants auront intégré le cycle du secondaire où l'apprentissage de l'allemand fait partie intégrante du programme scolaire.

A noter d'ailleurs qu'il n'y a que dix écoles primaires sur toute la France à pratiquer de tels échanges. Et l'école publique du Cellier fait figure de pionnier.

Prochain rendez-vous maintenant, dans quelques semaines pour la visite de l'exposition qui retracera les meilleurs moments de ce séjour.

Les enfants reviennent d'Allemagne



Les 25 élèves de CM.1 de l'école publique viennent de rentrer d'un séjour d'une semaine en Allemagne. Dans la ville jumelle de Langforden, les enfants accompagnés de leur institutrice Colette Antignac et de sept mamans volontaires et une accompagnatrice ont découvert une autre langue.

Visite de la ville d'accueil, de tourbières, d'un moulin à vent, d'un écomusée à Cloppenburg et de son village reconstituée de Basse-Saxe avec notamment son étonnant four à pain ont satisfait, entre autres, au plaisir de s'enrichir d'une autre culture.

Le parc d'attraction, la piscine à vagues de Vechta, tant réclamée, une démonstration de

voltige dans le cadre de dressage de chevaux, ont permis d'assouvir leur soif de sport.

Ce séjour a été l'occasion pour M^{me} Antignac, également membre du Comité de jumelage cellarien, d'aider ses homologues allemands aux derniers préparatifs du tournoi international de football auquel l'ASC sera représentée à la Pentecôte.

Le retour en France se fit non sans quelques larmes du départ, soulignant l'excellent accueil des familles allemandes.

Pour M. Bernard, directeur de l'école, « cet échange franco-allemand représente pour les enfants une expérience riche d'enseignements ».

Le Cellier

Deux mois après la visite de leurs jumeaux allemands Les CM1 de l'école publique à Langförden 1993-

Effervescence inhabituelle dimanche soir sur le parking des Lonnières. Vingt élèves se préparent à partir pour un séjour d'une semaine à Langförden. Des écoliers tous ravis et même si pour certains, c'est la première séparation du reste de la famille, pas une larme n'a été versée.



Dimanche soir 22 h, le départ est imminent.

Les relations entre les écoliers cellariens et leurs jumeaux d'Outre-Rhin ne datent pas d'hier. Uniquement épistolaires à l'origine, elles ont abouti à des visites réciproques et organisées une année sur deux. Le mérite - rares sont les établissements primaires qui organisent de tels échanges - en revient à Colette Anlignac, l'institutrice de la classe de CM1 de l'école André-Bétin par ailleurs secrétaire du comité de jumelage. Outre l'enseignante, cinq adultes les accompagnent : Guylaine et Yves Nicolas, Dolorès Henry, Nicolas Hudel, Évelyne Camus.

Ce déplacement à Langförden fait suite à la visite des petits

écoliers allemands en avril dernier. Comme eux, les petits cellariens seront hébergés, deux par deux, dans les familles. Visite du

village-musée de Cloppenburg, de tourbières, de la mer du Nord : ils n'auront pas le temps de s'ennuyer. Quittant Langförden

samedi soir, ils seront de retour le dimanche après-midi après une bonne quinzaine d'heures de voyage.